

Thibaud Sallé Phelippes de LaMarnierre

Boulaire, Cécile (s.d.) : Le livre pour enfants. Regards critiques offerts à Isabelle Nières-Chevrel. Collection « interférences » Presses universitaires de Rennes, 2006. 243 p.

Isabelle Nières-Chevrel a pris sa retraite après une longue carrière consacrée à l'enseignement, la recherche et la promotion de la littérature d'enfance et de jeunesse, illustrée ou non, en diverses langues européennes. Un aréopage de collègues éminents lui rend hommage à cette occasion.

Ce recueil d'articles, écrits en style typiquement universitaire, témoigne de la diversité du corpus et de la vigueur des études, nonobstant les obstacles habituels que rencontrent les études interdisciplinaires et les domaines touchant la jeunesse. Beaucoup de ces articles traitent autant de littérature étrangère et d'intertextualité que de littérature de jeunesse. Le fait même que la majorité des contributions sont signées par des femmes est révélateur de la façon dont est considéré ce domaine. Une certaine saveur féministe imprègne ce livre. Chaque article est précédé d'une présentation de son auteur par un confrère ou professeur et suivi d'une bibliographie conséquente.

Ce livre est entaché de coquilles, ce qui est surprenant pour une édition universitaire. Il suit par ailleurs les règles du genre, les « Hommages à... » étant parfois quelque peu obscur aux non-initiés. Un volume utile par ses nombreuses références autant que par le contenu des contributions.

—

P. 7 [Préface] ; par Cécile Boulaire, Université François-Rabelais, Tours. Brève présentation de la carrière d'Isabelle Nières-Chevrel et de la genèse de ce recueil.

P. 13 « Enseigner la littérature de jeunesse à l'université » ; par Isabelle Nières-Chevrel. Evocation par la dédicataire de sa carrière et des difficultés rencontrées, notamment la difficulté de faire prendre ce domaine au sérieux et de se procurer les oeuvres. Définition du corpus et des méthodes d'analyse. Clair et concis.

P. 23 "L'internationalisme, la république universelle de l'enfance et l'univers de la littérature d'enfance" ; par Emer O'Sullivan, Université de Lunenburg; présenté par Denise von Stockar, Conseil de fondation de l'Institut suisse Jeunesse et Médias. Article éclairant sur les rapports entre les langues et les littératures nationales dans le cadre de la littérature de jeunesse.

P. 39 "Les *Contes pour les petits* d'Alexandre Dumas"; par Christine Prévost, Maître de conférence, IUFM Nord, CRELID Université d'Artois; présentée par Francis Marcoin. Analyse de la généalogie des contes, avec beaucoup de références aux auteurs anglo-saxons et germaniques.

P. 51 "Où l'écrivain devance le psychologue Quel amour d'enfant ! : l'intuition littéraire d'un cas de pathologie familiale"; par Isabelle Cagni-Wanegfellen; présentée par Jean Perrot. Psychanalyse d'un livre. Les amateurs de la Nouvelle Critique et de Julia Kristeva apprécieront.

P. 61 "*The light Princess* de Georges MacDonald; les avatars d'un récit pour la jeunesse, au détour de l'illustration et de la traduction"», par Virginie Douglas, Université de Rouen; présentée par Monique Chassagnol. Analyse d'une tradition littéraire dans l'esprit de la philologie, de l'établissement et de l'évolution d'un texte. Evocation des autres médias. Quelques illustrations sont reproduites en fin d'article.

P. 79 "Jeu et sérialité dans *L'as des boy-scouts*, ou le tour du genre en 52 fascicules" » ; par Matthieu Letourneux, Université Paris X; analyse d'un mode de diffusion.

P. 91 "Erika Mann, Lisa Tetzner, Ruth Rewald : la littérature de jeunesse en exil (1933-1945)"; par Mathilde Lévêque; présentée par Irène Langlet, Université Rennes 2. Evocation de la carrière de trois femmes affectées par la guerre et de la postérité de la littérature de jeunesse allemande après guerre.

P. 103 "Réécrire pour les jeunes", par Esther Laso y León, Université d'Alcalá (Madrid-Espagne); présentée par Jean Perrot. Evocation de la littérature pour adultes adaptée pour la jeunesse. Saine critique des méthodes éditoriales.

P. 119 "Le statut de J. R. R. Tolkien, "un accident de notre histoire domestique" ?"; par Vincent Ferré, Paris XIII-Paris Nord/CNEL; évocation du "médiévalisme" à la mode.

P. 127 "Le roman de jeunesse pour un nouveau temps: l'oeuvre d'Alicia Vieira" ; par Isabel Vila Maior, Escola superior de Educação de Portalegre; présentée par Jean Perrot. L'influence du climat politique portugais sur l'écriture.

P. 149 ""Regarde mais ne touche pas!" : émerveillement de l'enfant, instruction et contrôle dans les livres à système de la fin du XIXe siècle", par Verity Hunt; présentée par Dennis Butts. Traduit de l'Anglais par Laëtitia Langlois. L'utilisation des livres dépliant.

P. 161 "Nouvelles images de l'enfance: la photographie et la littérature de jeunesse afro-américaine" », par Katherine Capshaw Smith; présentée par Margaret Higonnet, Université du Connecticut. La race dans l'illustration de littérature jeunesse étasunienne.

P. 179 "L'album québécois pour enfants: innovations et censure" ; par Manon Richer; présentée par Suzanne Pouliot, Ph. D. Université de Sherbrooke. Analyse de l'impact social des albums au Québec dans les années 1980.

P. 189 "Les albums 'sans'"; par Sophie Van der Linden; présentée par Jean Perrot. Analyse de quelques albums sans texte.

P. 199 "Lire le 'blanc' ou parcours buissonnier à travers quelques albums contemporains"; par Nelly Chabrol Gagne, Université Blaise-Pascal, Clermont-

Ferrand, CRLMC; présentée par Robert Pickering, Université Blaise-Pascal—Clermont II. Réflexion sur l'Acte de lire.

P. 207 "Face à faces: pour une poétique du jeu dans l'album *Les cubes* de Béatrice Poncelet" ; par Marie-Pierre Litaudon; présentée par Annie Renonciat. Analyse déconcertante d'un album pour enfants.

P. 219 "Spécificités culturelles dans les jeux vidéos: *Baldur's Gate II* et *Final Fantasy X2*, deux cas exemplaires de concepts de jeu occidentaux et orientaux"; par Mela Kocher; présenté par Verena Rutschman, docteur en histoire, responsable de la recherche de l'Institut suisse Jeunesse et Médias. Application des méthodes d'Isabelle Nières-Chevrel à deux jeux électroniques. Comparaison du traitement selon l'origine du jeu.

P. 233 bibliographie d'Isabelle Nières-Chevrel.